

**Hard
Head**
TM

Item no. 019029



ANIMAL SCARER

DJURSKRÄMMA
DYRESKREMMER
ODSTRASZACZ ZWIERZĄT
TIERABSCHRECKUNG
ELÄINKARKOTIN
REPOUSSEUR D'ANIMAUX
DIERENVERJAGER

EN

OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SE

BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO

BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI

KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR

MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.de

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.fi

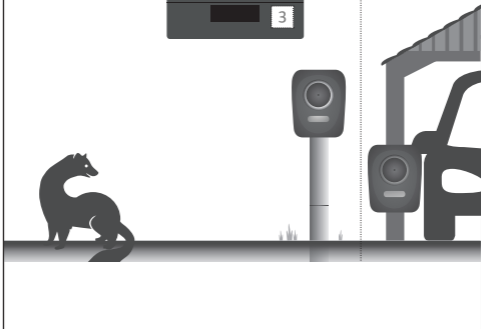
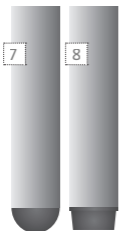
Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.fr

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.nl

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

© Jula AB 2021-10-18

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs dessa anvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov.
- Produkten är avsedd att skrämma bort skadedjur. All annan användning är förbjuden.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk utomhus och är inte lämplig för kommersiell användning.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av produkten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Placera aldrig produkten i närheten av små barn.
- Om husdjur reagerar när produkten startas, välj ett annat driftläge.
- Produkten är avsedd för användning utomhus och tål regn (IPX4). Dränk inte produkten i vatten eller annan vätska.
- Kontrollera regelbundet produkten med avseende på skador.



VARNING!



- **Risk för personskada - Risk för hörselskada. Håll eller placera aldrig produkten nära öronen på människor eller djur.**
- **Se till att förpackningsmaterialet är oåtkomligt för barn – kvävningsrisk.**
- **Övervaka produkten noga när den används i närheten av barn. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.**

BATTERIER

- Använd produkten endast med 1,5 V AA-batterier.
- Var noga med att sätta i batterierna med rätt polaritet.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Om produkten inte ska användas på en längre tid, ta ur batterierna för att undvika batteriläckage.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

	Skyddsklass III.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Strömförsörjning	3 st. 1,5 V AA-batterier
Märkspänning	4,5 V
Detekteringsområde	40 m ²
Räckvidd	Cirka 0,2 - 6 m
Sändningsvinkel	110° horisontellt
Frekvens	19,5 - 30,5 kHz (ljud, ultraljud)
Max. ljudtrycksnivå	110 dB
Mått	B9 x H31 x D6 cm
Drifttemperatur	-25 till 50 °C
Klassificeringsstandard	IPX4

BESKRIVNING

1. *Lägesväljare*
2. *Kabelanslutning*

3. *Fäste för stödben*
4. *Ultraljudshögtalare*
5. *Sensor*
6. *Batterifack med skruvmonterat lock*
7. *Stödben av aluminium, nedre del*
8. *Stödben av aluminium, övre del*

BILD 1

FUNKTION

Ultraljudskrämmaren skrämmer bort hundar, katter, mårdar och liknande djur utan att använda gifter eller kemikalier och utan att skada djuren. Produkten är avsedd användas i trädgårdar, rabatter, vindar, lagerlokaler och liknande.

HANDHAVANDE

DRIFTLÄGEN

- Produkten har tre driftlägen.
- Använd lägesväljaren för att starta och stänga av produkten och ställa in önskat driftläge.

Start

Välj önskat driftläge (1 till 3).

OBS!

Produkten är aktiverad under 4 till 5 sekunder.

Avstängning

För lägesväljaren (1) till läge 0.

LÄGESVÄLJARE (1)

0	Produkten är avstängd
1	Produkten är aktiv i 5 sekunder och avstängd i 120 sekunder
2	Produkten är aktiv i 5 sekunder och avstängd i 5 minuter
3	Produkten aktiveras av sensorn när ett djur detekteras inom produktens räckvidd

OBS!

När indikeringslampan blinkar konstant är batteriet urladdat och måste bytas. När nya eller fulladdade batterier satts i fungerar produkten normalt.

BYTE AV BATTERI

Produkten drivs av 3 batterier.

1. Lossa batterilocket (6) skruvar med en krysskruvmejsel och ta av locket.
2. Sätt i batterier i batterifacket med rätt polaritet.
3. Sätt tillbaka batterilocket och skruva fast det.

INSTALLATION

Produkten kan hängas upp eller placeras med stödbenet nedstucket i marken.

Placering på stödben

1. Montera ihop de två delarna av stödbenet av aluminium (7) och (8). Använd eventuellt en gummiklubba.
2. Tryck ned stödbenet i marken så att det står stadigt.
3. Haka fast fästet (3) på produktens undersida på stödbenet.

Placering hängande på vägg eller liknande

Produkten kan monteras hängande på vägg eller liknande på önskad höjd (högst 1,2 meter ovanför marken).

SE

UNDERHÅLL

RENGÖRING

Produkten behöver inte inget särskilt underhåll. Torka av höljet med en fuktig trasa.

FÖRVARING

Förvara produkten skyddat vid högst 25 °C.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Les disse anvisningene nøye før bruk, og ta vare på dem for eventuell fremtidig bruk.
- Produktet er beregnet for å skremme bort skadedyr. All annen bruk er forbudt.
- Produktet er kun beregnet til privat bruk utendørs og er ikke egnet til kommersiell bruk.
- Produktet er ikke beregnet for bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av produktet fra noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Produktet må ikke plasseres i nærheten av små barn.
- Hvis husdyr reagerer når du starter produktet, velger du en annen driftsmodus.
- Produktet er beregnet for bruk utendørs og tåler regn (IPX4). Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.
- Inspiser produktet regelmessig for å se etter skader.

ADVARSEL!

- **Risiko for personskade – Risiko for hørselsskade. Hold eller plasser aldri produktet i nærheten av ørene til mennesker eller dyr.**





NO

- **Sørg for at emballasjen oppbevares utilgjengelig for barn – kvelningsfare.**
- **Overvåk produktet nøye når det brukes i nærheten av barn. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.**

BATTERIER

- Produktet skal kun brukes med 1,5 V AA-batterier.
- Vær nøye med å sette inn batteriene med riktig polaritet.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Hvis produktet ikke skal brukes i en lang periode, ta ut batteriene for å unngå batterilekkasje.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Beskyttelsesklasse III.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning	3 stk. 1,5 V AA-batterier
Nominell spenning	4,5 V
Detekteringsområde	40 m ²
Rekkevidde	Ca. 0,2 – 6 m
Sendingsvinkel	110° horisontalt
Frekvens	19,5 – 30,5 kHz (lyd, ultralyd)
Maks. lydtryknivå	110 dB
Mål	B9 x H31 x D6 cm
Driftstemperatur	–25 til 50 °C
Klassifiseringsstandard	IPX4

BESKRIVELSE

1. *Modusvelger*
2. *Kabeltilkobling*
3. *Feste til støttebein*
4. *Ultralydhøytaler*
5. *Sensor*
6. *Batterirom med skrumontert lokk*
7. *Støttebein i aluminium, nedre del*

8. Støttebein i aluminium, øvre del

BILDE 1

FUNKSJON

Ultralydskremmeren skremmer bort hunder, katter, mår og lignende dyr uten å bruke gift eller kjemikalier, og uten å skade dyrene. Produktet er beregnet for bruk i hager, bed, lagerlokaler og lignende.

BRUK

DRIFTSMODUSER

- Produktet har tre driftsmoduser.
- Bruk modusvelgeren for å starte og slå av produktet og stille inn ønsket driftsmodus.

Start

Velg ønsket driftsmodus (1 til 3).

MERK!

Produktet er aktivert i 4–5 sekunder.

Avstenging

Flytt modusvelgeren (1) til posisjon 0.

MODUSVELGER (1)

0	Produktet er slått av
1	Produktet er aktivt i 5 sekunder og avslått i 120 sekunder
2	Produktet er aktivt i 5 sekunder og avslått i 5 minutter
3	Produktet aktiveres av sensoren når et dyr detekteres innenfor produktets rekkevidde

MERK!

Når indikatorlampen blinker konstant, er batteriet utladet og må byttes ut. Når nye eller fulladede batterier settes inn, fungerer produktet normalt.

SKIFTE BATTERIET

Produktet drives med 3 batterier.

1. Løsne skruene på batteridekselet (6) med en skrutrekker og ta av lokket.
2. Sett batteriet i batterirommet med riktig polaritet.
3. Sett batterilokket på plass igjen og skru det fast.

INSTALLASJON

Produktet kan henges opp eller plasseres med støttebeinet stukket ned i bakken.

NO

Plassering på støttebein

1. Monter sammen de to delene av støttebeinet av aluminium (7) og (8). Bruk eventuelt en gummiklubbe.
2. Trykk støttebeinet ned i bakken slik at det står stødig.
3. Hak fast festet (3) på produktets underside på støttebeinet.

Plasseres hengende på vegg eller lignende

Produktet kan monteres hengende på vegg eller lignende på ønsket høyde (maks. 1,2 meter over bakken).

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

Produktet trenger ikke noe spesielt vedlikehold. Tørk av dekselet med en fuktig klut.

OPPBEVARING

Oppbevares beskyttet ved maks. 25 °C.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość.
- Produkt jest przeznaczony do odstraszania szkodników. Wszelkie inne sposoby wykorzystania są zabronione.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego na zewnątrz pomieszczeń i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie jego obsługi, o ile nie uzyskają wskazówek dotyczących obsługi produktu od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Nigdy nie umieszczaj produktu w pobliżu małych dzieci.
- Jeśli zauważysz reakcję zwierząt domowych na włączony produkt, wybierz inny tryb pracy.
- Produkt jest przeznaczony do użytku zewnętrznego i jest odporny na deszcz (IPX4). Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczach.
- Sprawdzaj regularnie, czy produkt nie uległ uszkodzeniu.

OSTRZEŻENIE!




- **Ryzyko obrażeń ciała – ryzyko uszkodzenia słuchu. Nigdy nie trzymaj ani nie umieszczaj produktu blisko uszu ludzi lub zwierząt.**
- **Upewnij się, że materiały użyte do opakowania są niedostępne dla dzieci – ryzyko uduszenia.**
- **Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest używany w pobliżu dzieci. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.**

BATERIE

- Używaj produktu wyłącznie z bateriami AAA 1,5 V.
- Zwróć uwagę, by włożyć baterie, zachowując prawidłową polaryzację.
- Nie łącz starych i nowych baterii.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie, aby uniknąć wycieku.

SYMBOLE

Przeczytaj instrukcję obsługi.

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Klasa ochronności III.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	3 baterie AAA 1,5 V
Napięcie znamionowe	4,5 V
Obszar wykrywania	40 m ²
Zasięg	Ok. 0,2–6 m
Kąt nadawania	110° w poziomie
Częstotliwość	19,5–30,5 kHz (dźwięki, ultradźwięki)
Maks. poziom ciśnienia akustycznego	110 dB
Wymiary	Szer. 9 x wys. 31 x głęb. 6 cm
Temperatura pracy	od -25 do 50°C
Klasyfikacja	IPX4

OPIS

1. *Przetącnik trybu pracy*

2. *Złącze przewodu*
3. *Mocowanie podpory*
4. *Głośnik ultradźwiękowy*
5. *Czujnik*
6. *Komora baterii z przykręconą pokrywą*
7. *Podpora z aluminium, dolna część*
8. *Podpora z aluminium, górna część*

RYS. 1**FUNKCJA**

Odstraszacz ultradźwiękowy odstrasza psy, koty, kuny i tym podobne zwierzęta nie raniąc ich oraz bez użycia trucizn ani innych substancji chemicznych. Produkt jest przeznaczony do użytku w ogrodach, grządkach, na strychach, w pomieszczeniach magazynowych itp.

OBSŁUGA**TRYBY PRACY**

- Produkt ma trzy tryby pracy.
- Naciśnij przełącznik trybu pracy, aby włączyć lub wyłączyć produkt oraz wybrać żądany tryb pracy.

Uruchamianie

Wybierz tryb pracy (od 1 do 3).

UWAGA!

Produkt włącza się na 4 do 5 sekund.

Wyłączanie

Ustaw pokrętko trybu pracy (1) w położeniu 0.

PRZEŁĄCZNIK TRYBU PRACY (1)

0	Produkt jest wyłączony
1	Produkt włącza się na 5 sekund i wyłącza na 120 sekund
2	Produkt włącza się na 5 sekund i wyłącza na 5 minut
3	Produkt włącza się, gdy w zasięgu czujnika zostanie wykryte zwierzę

UWAGA!

Jeśli lampka kontrolna miga w sposób stały, oznacza to, że bateria się rozładowała i należy ją wymienić.

Po włożeniu nowych lub naładowanych baterii produkt działa normalnie.

WYMIANA AKUMULATORA

Produkt jest zasilany 3 bateriami.

1. Odkręć śruby pokrywy baterii (6) wkrętakiem krzyżakowym i zdejmij pokrywę.
2. Włóż baterie do komory, pamiętając o zachowaniu zgodności z biegunami.
3. Załóż pokrywę z powrotem i przykręć ją.

INSTALACJA

Produkt można zawiesić lub umieścić na ziemi, wbijając w nią podpory.

Umieszczanie na podporach

1. Zmontuj ze sobą dwie części podpór z aluminium (7) i (8). W razie potrzeby użyj gumowego młotka.
2. Wsuń podpory w ziemię, tak aby produkt stał stabilnie.
3. Zaczep mocowanie (3) na spodzie produktu o podpory.

Zawieszanie na ścianie i podobnych powierzchniach

Produkt można zawiesić na ścianie lub podobnej powierzchni na wybranej wysokości (maks. 1,2 metra nad ziemią).

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

Produkt nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji.
Przecieraj obudowę wilgotną szmatką.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj produkt w bezpiecznym miejscu
w temperaturze do 25°C.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully before use, and save them for future reference.
- The product is intended to be used to scare away pests. All other use is prohibited.
- The product is only intended for household use outdoors and is not suitable for commercial purposes.
- The product is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the product from someone who is responsible for their safety.
- Never place the product near small children.
- If pets react when the product starts, choose an other operating mode.
- The product is intended for use outdoors and withstands rain (IPX4). Do not immerse the product in water or any other liquid.
- Check the product at regular intervals for damage.

WARNING!

- **Risk of personal injury – Risk of hearing**



impairment. Never hold or put the product near the ears on people or animals.



- **Keep the packaging material out of the reach of children – risk of suffocation.**
- **Keep the product under careful supervision when it is used near children. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.**

BATTERIES

- Only use the product with 1.5 V AA batteries.
- Make sure to insert the batteries with the correct polarity.
- Do not mix old and new batteries.
- Remove the batteries when the product is not going to be used for some time to prevent battery leakage.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

	Safety class III.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Power supply	3 x 1.5 V AA batteries
Rated voltage	4.5 V
Detection range	40 m ²
Range	Approx. 0.2 - 6 m
Transmission angle	110° horizontally
Frequency	19.5 - 30.5 kHz (sound, ultrasound)
Max sound pressure level	110 dB
Size	W9 x H31 x D6 cm
Operating temperature	-25 to 50°C
Classification standard	IPX4

DESCRIPTION

1. *Mode selector*
2. *Cable connection*

3. *Fastener for support leg*
4. *Ultrasound speaker*
5. *Sensor*
6. *Battery compartment with screw mounted cover*
7. *Support leg made of aluminium, bottom part*
8. *Support leg made of aluminium, top part*

FIG. 1

FUNCTION

The ultrasound chamber scares away dogs, cats, martens and other similar animals without the use of poison or chemicals and without injuring the animals. The product is intended to be used in gardens, flowerbeds, attics, storerooms, etc.

USE

OPERATING MODES

- The product has three operating modes.
- Press the mode selector to start and switch off the product and to set the required operating mode.

Start

Select required operating mode (1 to 3).

NOTE:

The product is activated for 4 to 5 seconds.

Switching off

Move the mode selector (1) to position 0.

MODE SELECTOR (1)

0	The product is switched off
1	The product is active for 5 seconds and switched off for 120 seconds
2	The product is active for 5 seconds and switched off for 5 minutes
3	The product is activated by the sensor when an animal is detected within the range of the product

NOTE:

When the status light flashes continuously the battery is discharged and must be replaced. When new or fully charged batteries are inserted the product works as usual.

REPLACING THE BATTERY

The product runs on 3 batteries.

1. Undo the screws on the battery cover (6) with a Phillips screwdriver and remove the cover.
2. Insert the batteries in the battery compartment with the correct polarity.
3. Replace the battery cover and screw tight.

INSTALLATION

The product can be hung up or positioned with the support leg stuck in the ground.

Support leg

1. Fit the two parts of the aluminium support leg together (7) and (8). Use a rubber mallet if necessary.
2. Press the support leg firmly in the ground.
3. Hook the fastener (3) underneath the product on the support leg.

Hanging on wall

The product can be mounted on a wall at the required height (max 1.2 metres above the ground).

MAINTENANCE**CLEANING**

The product does not require any maintenance. Wipe the casing with a damp cloth.

STORAGE

Store the product in a safe place at max 25°C.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist für die Vertreibung von Schädlingen vorgesehen. Jedwede andere Verwendung ist untersagt.
- Dieses Haushaltsprodukt ist nur für den Einsatz im Freien bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Dieses Produkt darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Produkts eingewiesen wurden.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Kindern platzieren.
- Sollten Haustiere auf die Aktivierung des Produkts reagieren, ist eine andere Betriebsart zu wählen.
- Das Produkt ist für den Gebrauch im Freien vorgesehen und regenbeständig (IPX4). Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeit ein.
- Das Produkt regelmäßig auf Schäden kontrollieren.





WARNUNG!

- **Verletzungsgefahr. Gefahr von Hörschäden. Das Produkt von den Ohren fernhalten, ob bei Menschen oder Tieren.**
- **Das Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.**
- **Behalten Sie das Produkt sorgfältig im Blick, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.**

BATTERIEN

- Das Produkt ausschließlich mit 1,5-V-Batterien (AA) verwenden.
- Darauf achten, die Batterien mit der richtigen Polarität einzusetzen.
- Alte und neue Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, sind die Batterien herauszunehmen, um eine Batterieleckage zu vermeiden.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/ Verordnungen.
	Schutzklasse III.
	Das Produkt ist gemäß den geltenden Bestimmungen zu entsorgen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	3 Lagen 1,5-V-Batterien (AA)
Nennspannung	4,5 V
Erfassungsbereich	40 m ²
Reichweite	Ca. 0,2–6 m
Sendewinkel	110° horizontal
Frequenz	19,5–30,5 kHz (Ultraschallton)
Max. Schalldruckpegel	110 dB
Abmessungen	B 9 x H 31 x T 6 cm
Betriebstemperatur	–25 bis 50 °C
Klassifizierungsstandard	IPX4

BESCHREIBUNG

1. *Moduswahlschalter*
2. *Kabelanschluss*
3. *Halterung für Erdspeiß*
4. *Ultraschall-Lautsprecher*
5. *Sensor*
6. *Batteriefach mit Abdeckung (verschraubt)*
7. *Erdspeiß aus Aluminium, unterer Teil*
8. *Erdspeiß aus Aluminium, oberer Teil*

ABB. 1

FUNKTION

Das Ultraschallgerät vertreibt Hunde, Katzen, Marder und ähnliche Tiere. Es kommen dabei weder Gift noch Chemikalien zum Einsatz, und die Tiere nehmen keinen Schaden. Das Produkt ist für den Einsatz in Gärten und Beeten, in Dachstühlen, Lagerlokalen u. Ä. vorgesehen.

BEDIENUNG

BETRIEBSARTEN

- Das Produkt hat drei Betriebsmodi.

- Mit dem Betriebsartenwähler wird das Produkt ein- und ausgeschaltet und der jeweils gewünschte Betriebsmodus eingestellt.

Start

Gewünschter Betriebsmodus (1 bis 3).

ACHTUNG!

Das Produkt ist 4 bis 5 s aktiviert.

Abschalten

Den Betriebsartenwähler (1) in Position 0 führen.

BETRIEBSARTENWÄHLER (1)

0	Das Produkt ist ausgeschaltet.
1	Das Produkt ist 5 s aktiv und 120 s ausgeschaltet.
2	Das Produkt ist 5 s aktiv und 5 min ausgeschaltet.
3	Das Produkt wird vom Sensor aktiviert, sobald ein Tier innerhalb der Reichweite des Produkts erkannt wird.

WARNUNG!

Wenn die Anzeigeleuchte dauerhaft blinkt, sind die Batterien leer und müssen gewechselt werden. Sobald

neue oder wieder aufgeladene Batterien eingesetzt sind, funktioniert das Produkt ordnungsgemäß.

BATTERIEWECHSEL

Das Produkt wird mit 3 Batterien betrieben.

1. Die Schrauben der Batterieabdeckung (6) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen und die Abdeckung abnehmen.
2. Die Batterien mit der richtigen Polarität einsetzen.
3. Die Abdeckung des Batteriefachs wieder anbringen und festschrauben.

INSTALLATION

Das Produkt kann aufgehängt oder mithilfe des Erdspießes im Erdboden verankert werden.

Befestigung mit Erdspieß

1. Die beiden Teile des Aluminium-Erdspießes (7) und (8) zusammenbauen. Gegebenenfalls einen Gummihammer verwenden.
2. Den Spieß in den Erdboden drücken, um ihn sicher zu verankern.
3. Die Halterung (3) an der Produktunterseite am Erdspieß einhaken.

Aufhängung an der Wand o. Ä.

Das Produkt kann in der gewünschten Höhe (max. 1,2 m über dem Boden) an eine Wand o. Ä. gehängt werden.

PFLEGE

REINIGUNG

Das Produkt bedarf keiner besonderen Pflege. Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen.

AUFBEWAHRUNG

Das Produkt geschützt bei höchstens 25 °C lagern.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
- Tuote on suunniteltu pelottamaan tuhoeläimet pois. Kaikki muu käyttö on kielletty.
- Laite on tarkoitettu vain ulkokäyttöön kotitalouskäyttöön eikä se sovellu kaupalliseen käyttöön.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Älä koskaan aseta tuotetta pienten lasten lähelle.
- Jos lemmikkieläimet reagoivat, kun tuote käynnistetään, valitse toinen toimintatila.
- Tuote on suunniteltu ulkokäyttöön, ja se on sateenkestävä (IPX4). Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Tarkista tuote säännöllisesti vaurioiden varalta.

VAROITUS!




- **Henkilövahinkojen vaara - Kuulovaurioiden vaara.**
Älä koskaan pidä tuotetta ihmisten tai eläinten korvien lähellä tai aseta sitä niiden lähelle.

- **Varmista, että pakkausmateriaali on lasten ulottumattomissa - tukehtumisvaara.**
- **Valvo laitetta huolellisesti, kun sitä käytetään lasten läheisyydessä. Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki laitteella.**

AKUT

- Käytä tuotetta vain 1,5 V AA paristoilla.
- Varmista, että asetat paristot oikein päin.
- Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja.
- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot, jotta vältät paristovuodon.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Suojausluokka III.



Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite	3 kpl 1,5 V AA-paristoja
Nimellisjännite	4,5 V
Havaintoalue	40 m ²
Kantama	Noin 0,2–6 m
Lähetyskulma	110° vaakasuuntaan
Taajuus	19,5–30,5 kHz (ääni, ultraääni)
Suurin äänenpainetaso	110 dB
Mitat	L9 x K31 x S6 cm
Käyttölämpötila	-25...50 °C
Luokitusstandardi	IPX4

KUVAUS

1. Tilavalitsin
2. Kaapeliliitântä
3. Tukijalan kiinnike
4. Ultraäänikaiutin
5. Anturi

6. *Paristolokero, jossa on ruuvikiinnitteinen kansi*
7. *Alumiininen tukijalka, alaosa*
8. *Alumiininen tukijalka, alaosa*

KUVA 1

TOIMINTO

Ultraäänipelätin pelottaa koirat, kissat, näädet ja muut vastaavat eläimet pois ilman myrkyjä tai kemikaaleja ja vahingoittamatta eläimiä. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi puutarhoissa, kukkapenkeissä, ullakoilla, varastoissa ja vastaavissa tiloissa.

KÄYTTÖ

TOIMINTATILAT

- Tuotteessa on kolme toimintatilaa.
- Tilavalitsimella kytket tuotteen päälle ja pois päältä ja asetat halutun toimintatilan.

Käynnistys

Valitse haluttu toimintatila (1-3).

HUOM!

Tuote aktivoituu 4-5 sekunniksi.

Sammutus

Siirrä tilavalitsin (1) asentoon 0.

TILAVALITSIN (1)

0	Tuote on pois päältä
1	Tuote on aktiivinen 5 sekuntia ja pois päältä 120 sekuntia
2	Tuote on aktiivinen 5 sekuntia ja pois päältä 5 minuuttia
3	Anturi aktivoi tuotteen, kun eläin havaitaan tuotteen havaintoalueella

HUOM!

Kun merkkivalo vilkkuu jatkuvasti, paristo on tyhjä ja se on vaihdettava. Kun uudet tai täyteen ladatut paristot on asetettu, tuote toimii normaalisti.

PARISTON VAIHTAMINEN

Tuote toimii 3 paristolla.

1. Irrota paristokotelon kannen (6) ruuvit ristipääruuvimeisselillä ja irrota kansi.
2. Aseta paristot lokeroon oikeaa napaisuutta noudattaen.

3. Aseta kansi takaisin paikalleen ja ruuvaa se kiinni.

ASENNUS

Tuote voidaan ripustaa tai sijoittaa siten, että tukijalka on upotettu maahan.

Asennus tukijalalle

1. Yhdistä alumiinitukijalan kaksi osaa (7) ja (8). Käytä tarvittaessa kumivasaraa.
2. Paina tukijalka maahan niin, että se seisoo tukevasti.
3. Kiinnitä tuotteen alapuolella oleva kiinnike (3) tukijalkaan.

Ripustaminen seinälle tai vastaavaan

Tuote voidaan ripustaa seinälle tai vastaavaan halutulle korkeudelle (enintään 1,2 metriä maanpinnasta).

HUOLTO

PUHDISTUS

Tuote ei tarvitse huoltoa. Pyyhi kotelo kostealla liinalla.

VARASTOINTI

Säilytä tuote suojatussa paikassa enintään 25 °C:ssa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les pour toute référence ultérieure.
- Cet appareil est destiné à effrayer les animaux nuisibles. Toute autre utilisation est interdite.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et ne convient pas à un usage commercial.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser l'appareil.
- N'installez jamais l'appareil à proximité de jeunes enfants.
- Si les animaux domestiques réagissent lorsque l'appareil se déclenche, choisissez un autre mode.
- L'appareil est destiné à être utilisé à l'extérieur et il supporte la pluie (IPX4). N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Contrôlez régulièrement l'absence de dommages sur l'appareil.

ATTENTION !




- **Risques de dommages corporels. Risques de lésions auditives. Ne tenez ou placez jamais l'appareil près de l'oreille de personnes ou d'animaux.**
- **Veillez à ce que les matériaux d'emballage soient hors de la portée des enfants : risque d'étouffement.**
- **Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants. Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

PILES

- Utilisez l'appareil uniquement avec des piles 1,5 V AA.
- Veillez à installer les piles en respectant leur polarité.
- Ne mélangez pas les piles usagées et neuves.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, enlevez les piles afin d'éviter les fuites.

PICTOGRAMMES

Lisez le mode d'emploi.

	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Classe de protection III.
	Les appareils en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	3 Piles 1,5 V AA
Tension nominale	4,5 V
Zone de détection	40 m ²
Portée	Env. 0,2- 6 m
Angle d'émission	110° à l'horizontale
Fréquence	19,5 - 30,5 kHz (son, ultrason)
Niveau de pression acoustique maxi	110 dB
Dimensions	l 9 x H 31 x P 6 cm
Température de fonctionnement	-25 à 50 °C
Norme de classification	IPX4

DESCRIPTION

1. *Sélecteur de mode*
2. *Raccordement par câble*
3. *Support pour pied*
4. *Haut-parleur à ultrasons*
5. *Capteur*
6. *Compartiment des piles avec cache vissé*
7. *Pied en aluminium, partie inférieure*
8. *Pied en aluminium, partie supérieure*

FIG. 1

FONCTIONNEMENT

L'effaroucheur à ultrasons éloigne les chiens, chats, martres et autres animaux sans utiliser de poison ou de produits chimiques, et sans blesser les animaux. L'appareil est destiné à être utilisé dans les jardins, plates-bandes, greniers, entrepôts et similaires.

UTILISATION

MODES DE FONCTIONNEMENT

- L'appareil dispose de trois modes.

- Utilisez le sélecteur pour mettre l'appareil en marche, l'éteindre et sélectionner le mode.

Mise en marche

Sélectionnez le mode (1 à 3).

REMARQUE !

L'appareil est activé pendant 4 à 5 secondes.

Extinction

Mettez le sélecteur (1) sur 0.

SÉLECTEUR DE MODE (1)

0	L'appareil est éteint
1	L'appareil est activé pendant 5 secondes et éteint pendant 120 secondes
2	L'appareil est activé pendant 5 secondes et éteint pendant 5 minutes
3	L'appareil est activé par un capteur lorsqu'un animal est détecté dans le périmètre de sa portée

REMARQUE !

Lorsque le voyant clignote en permanence, cela signifie que les piles sont déchargées et qu'elles doivent être remplacées. Lorsque des piles neuves ou complètement

chargées sont mises en place, l'appareil fonctionne normalement.

REPLACEMENT DES PILES

L'appareil est alimenté par 3 piles.

1. Dévissez les vis du cache (6) à l'aide d'un tournevis et enlevez le cache.
2. Mettez en place les piles dans le compartiment en respectant la polarité.
3. Remettez le cache en place et revissez-le.

INSTALLATION

L'appareil peut être suspendu ou installé sur son pied enfoncé dans le sol.

Mise en place du pied

1. Montez les deux parties du pied en aluminium (7) et (8). Utilisez au besoin un maillet en caoutchouc.
2. Enfoncez le pied dans le sol, suffisamment pour qu'il soit stable.
3. Attachez sur le pied la fixation (3) sur le dessous de l'appareil.

Accrochage sur un mur ou similaire

L'appareil peut être accroché sur un mur ou similaire à la hauteur souhaitée (1,2 mètre maxi au-dessus du sol).

ENTRETIEN**NETTOYAGE**

L'appareil ne nécessite pas d'entretien particulier. Essuyez le boîtier avec un chiffon humide.

RANGEMENT

Rangez l'appareil à l'abri, à 25 °C maximum.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze instructies zorgvuldig vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Dit artikel is bestemd om schadelijke dieren af te schrikken. Al het overige gebruik is verboden.
- Dit artikel is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik buitenshuis en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Dit artikel is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik ervan, tenzij zij instructies hebben gehad over het gebruik van dit artikel van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Plaats dit artikel nooit in de nabijheid van kleine kinderen.
- Kies een andere bedrijfsmodus als huisdieren reageren bij het starten van dit artikel.
- Dit artikel is bestemd voor gebruik buitenshuis en is bestand tegen regen (IPX4). Dompel dit artikel niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Controleer dit artikel regelmatig op beschadigingen.



WAARSCHUWING!



- **Risico op lichamelijk letsel. - Risico op gehoorbeschadiging. Houd of plaats dit artikel nooit in de buurt van oren van mensen of dieren.**
- **Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen – verstikkingsgevaar.**
- **Houd zorgvuldig toezicht op dit artikel wanneer het in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met dit artikel spelen.**

BATTERIJEN

- Gebruik dit artikel uitsluitend met 1,5 V AA-batterijen.
- Plaats de batterijen met de juiste polariteit.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Neem de batterijen uit als dit artikel langere tijd niet wordt gebruikt om lekken van batterijen te voorkomen.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.

	Beschermingsklasse III.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomvoorziening	3 st. 1,5 V AA-batterijen
Nominale spanning	4,5 V
Detectiegebied	40 m ²
Bereik	Circa 0,2 - 6 m
Zendhoek	110° horizontaal
Frequentie	19,5 - 30,5 kHz (geluid, ultrageluid)
Max. geluidsdruk niveau	110 dB
Afmetingen	B9 x H31 x D6 cm
Bedrijfstemperatuur	-25 tot 50 °C
Classificatienorm	IPX4

BESCHRIJVING

1. *Moduskiezer*
2. *Kabelaansluiting*
3. *Bevestiging voor steunpoot*

4. *Ultrasone luidspreker*
5. *Sensor*
6. *Batterijvakje met een met schroeven vastgezet dekseltje*
7. *Aluminium steunpoot, onderstuk*
8. *Aluminium steunpoot, bovenstuk*

AFB. 1**FUNCTIE**

De ultrasone verjager verjaagt honden, katten, marters en soortgelijke dieren zonder het gebruik van gif of chemicaliën en zonder de dieren te verwonden. Hij is bestemd voor gebruik in tuinen, perken, opslagruimten, op zolders en dergelijke.

GEBRUIK**GEBRUIKSSTANDEN**

- De verjager heeft drie gebruiksstanden.
- Gebruik de modusschakelaar om de verjager aan of uit te zetten en om de gewenste gebruiksstand in te stellen.

Start

Kies de gewenste gebruiksstand (1 tot en met 3).

LET OP!

De verjager is gedurende 4 tot 5 seconden geactiveerd.

Uitschakelen

Zet de modusschakelaar (1) in stand 0.

MODUSSCHAKELAAR (1)

0	De verjager is uitgeschakeld
1	De verjager is 5 seconden actief en is 120 seconden uitgeschakeld
2	De verjager is 5 seconden actief en is 5 minuten uitgeschakeld
3	De verjager wordt geactiveerd door de sensor wanneer er een dier wordt geregistreerd binnen zijn bereik

LET OP!

Als het indicatielampje onafgebroken knippert, is de batterij leeg en moet deze worden vervangen. Als er nieuwe of opgeladen batterijen worden geplaatst, werkt de verjager normaal.

BATTERIJEN VERVANGEN

De verjager werkt op 3 batterijen.

1. Draai de schroeven van het batterijdekseltje (6) los met een kruiskopschroevendraaier en neem het dekseltje weg.
2. Plaats de batterijen met de juiste polariteit in het batterijvakje.
3. Zet het dekseltje terug en schroef het vast.

INSTALLATIE

De verjager kan worden opgehangen of met de steunpoot in de grond worden gestoken.

Plaatsing op steunpoot

1. Zet de twee delen van de aluminium steunpoot (7) en (8) aan elkaar. Gebruik eventueel een rubber hamer.
2. Druk de steunpoot in de grond, zodat deze stevig staat.
3. Haak de bevestiging (3) aan de onderkant van de verjager vast aan de steunpoot.

Plaatsing hangend aan de muur en dergelijke

De verjager kan op de gewenste hoogte hangend aan een muur en dergelijke worden bevestigd (maximaal 1,2 meter boven de grond).

ONDERHOUD

REINIGEN

Dit artikel heeft geen specifiek onderhoud nodig. Neem de behuizing met een vochtige doek.

OPBERGEN

Berg de verjager veilig op bij een temperatuur van maximaal 25 °C.